

Rely+On™ PeraSafe™

LANXESS

Desinfectante de Alto Nivel Para Instrumental Medico
Para uso en dispositivos médicos invasivos y no invasivos.

Aplicaciones e instrucciones para su uso

Estas instrucciones de uso (IDU) deben leerse junto con la etiqueta del producto y la Hoja de Seguridad.

Rely+On™ PeraSafe™ se utiliza en endoscopios rígidos y flexibles, catéteres, transductores y otros instrumentos y equipos termolábiles. Para obtener una lista de aprobaciones del fabricante, póngase en contacto con su representante local.

No debe usarse en materiales contruidos de cobre, latón, acero dulce, caucho natural, caucho de nitrilo, cepillos de cerdas dentales naturales o EPDM de goma.

Use siempre protección ocular adecuada cuando manipule polvo y soluciones en uso de Rely+On™ PeraSafe™. Cuando se prevea el contacto con el polvo, asegúrese de una ventilación adecuada y/o protección respiratoria (por ejemplo, máscara quirúrgica).

Las soluciones de Rely+On™ PeraSafe™ se pueden usar hasta 20 inmersiones o por un periodo de 12 horas, lo que ocurra primero.

Los instrumentos se deben limpiar previamente con un detergente de pH neutro de grado médico para eliminar toda la suciedad visible, seguido de un enjuague completo con agua para eliminar todo el detergente antes de la desinfección con Rely+On™ PeraSafe™. Asegúrese de que todas las superficies del equipo estén en contacto con la solución.

Los instrumentos muy sucios pueden dar una degradación más rápida del nivel de ácido peracético presente, esto puede resultar en una reducción del número máximo de inmersiones.



Rely+On™ PeraSafe™ debe almacenarse en el envase original sellado, preferiblemente a temperaturas que no excedan los 25°C y una humedad relativa de 60%. El almacenamiento por períodos cortos a temperaturas que no excedan los 30°C y el 65% de humedad relativa no afectará el rendimiento del producto tampoco.

Prepare sólo la concentración recomendada en la etiqueta de 16,2 g/litro. NO haga soluciones con mayor concentración para ser posteriormente diluidas.

Se suministra un tapón de medición como guía. Sin embargo, debido a las variaciones naturales de la densidad aparente del polvo, la precisión del tapón debe validarse siempre para cada nuevo envase que se abra.

Rely+On™ PeraSafe™

LANXESS

Desinfectante de Alto Nivel Para Instrumental Medico
Para uso en dispositivos médicos invasivos y no invasivos.

Aplicaciones e instrucciones para su uso

Estas instrucciones de uso (IDU) deben leerse junto con la etiqueta del producto y la Hoja de Seguridad.

Rely+On™ PeraSafe™ se utiliza en endoscopios rígidos y flexibles, catéteres, transductores y otros instrumentos y equipos termolábiles. Para obtener una lista de aprobaciones del fabricante, póngase en contacto con su representante local.

No debe usarse en materiales contruidos de cobre, latón, acero dulce, caucho natural, caucho de nitrilo, cepillos de cerdas dentales naturales o EPDM de goma.

Use siempre protección ocular adecuada cuando manipule polvo y soluciones en uso de Rely+On™ PeraSafe™. Cuando se prevea el contacto con el polvo, asegúrese de una ventilación adecuada y/o protección respiratoria (por ejemplo, máscara quirúrgica).

Las soluciones de Rely+On™ PeraSafe™ se pueden usar hasta 20 inmersiones o por un periodo de 12 horas, lo que ocurra primero.

Los instrumentos se deben limpiar previamente con un detergente de pH neutro de grado médico para eliminar toda la suciedad visible, seguido de un enjuague completo con agua para eliminar todo el detergente antes de la desinfección con Rely+On™ PeraSafe™. Asegúrese de que todas las superficies del equipo estén en contacto con la solución.

Los instrumentos muy sucios pueden dar una degradación más rápida del nivel de ácido peracético presente, esto puede resultar en una reducción del número máximo de inmersiones.



Rely+On™ PeraSafe™ debe almacenarse en el envase original sellado, preferiblemente a temperaturas que no excedan los 25°C y una humedad relativa de 60%. El almacenamiento por períodos cortos a temperaturas que no excedan los 30°C y el 65% de humedad relativa no afectará el rendimiento del producto tampoco.

Prepare sólo la concentración recomendada en la etiqueta de 16,2 g/litro. NO haga soluciones con mayor concentración para ser posteriormente diluidas.

Se suministra un tapón de medición como guía. Sin embargo, debido a las variaciones naturales de la densidad aparente del polvo, la precisión del tapón debe validarse siempre para cada nuevo envase que se abra.

Rely+On™ PeraSafe™

LANXESS

Desinfectante de Alto Nivel Para Instrumental Medico
Para uso en dispositivos médicos invasivos y no invasivos.

Aplicaciones e instrucciones para su uso

Estas instrucciones de uso (IDU) deben leerse junto con la etiqueta del producto y la Hoja de Seguridad.

Rely+On™ PeraSafe™ se utiliza en endoscopios rígidos y flexibles, catéteres, transductores y otros instrumentos y equipos termolábiles. Para obtener una lista de aprobaciones del fabricante, póngase en contacto con su representante local.

No debe usarse en materiales contruidos de cobre, latón, acero dulce, caucho natural, caucho de nitrilo, cepillos de cerdas dentales naturales o EPDM de goma.

Use siempre protección ocular adecuada cuando manipule polvo y soluciones en uso de Rely+On™ PeraSafe™. Cuando se prevea el contacto con el polvo, asegúrese de una ventilación adecuada y/o protección respiratoria (por ejemplo, máscara quirúrgica).

Las soluciones de Rely+On™ PeraSafe™ se pueden usar hasta 20 inmersiones o por un periodo de 12 horas, lo que ocurra primero.

Los instrumentos se deben limpiar previamente con un detergente de pH neutro de grado médico para eliminar toda la suciedad visible, seguido de un enjuague completo con agua para eliminar todo el detergente antes de la desinfección con Rely+On™ PeraSafe™. Asegúrese de que todas las superficies del equipo estén en contacto con la solución.

Los instrumentos muy sucios pueden dar una degradación más rápida del nivel de ácido peracético presente, esto puede resultar en una reducción del número máximo de inmersiones.



Rely+On™ PeraSafe™ debe almacenarse en el envase original sellado, preferiblemente a temperaturas que no excedan los 25°C y una humedad relativa de 60%. El almacenamiento por períodos cortos a temperaturas que no excedan los 30°C y el 65% de humedad relativa no afectará el rendimiento del producto tampoco.

Prepare sólo la concentración recomendada en la etiqueta de 16,2 g/litro. NO haga soluciones con mayor concentración para ser posteriormente diluidas.

Se suministra un tapón de medición como guía. Sin embargo, debido a las variaciones naturales de la densidad aparente del polvo, la precisión del tapón debe validarse siempre para cada nuevo envase que se abra.

Rely+On™ PeraSafe™

LANXESS

Desinfectante de Alto Nivel Para Instrumental Medico
Para uso en dispositivos médicos invasivos y no invasivos.

Aplicaciones e instrucciones para su uso

Estas instrucciones de uso (IDU) deben leerse junto con la etiqueta del producto y la Hoja de Seguridad.

Rely+On™ PeraSafe™ se utiliza en endoscopios rígidos y flexibles, catéteres, transductores y otros instrumentos y equipos termolábiles. Para obtener una lista de aprobaciones del fabricante, póngase en contacto con su representante local.

No debe usarse en materiales contruidos de cobre, latón, acero dulce, caucho natural, caucho de nitrilo, cepillos de cerdas dentales naturales o EPDM de goma.

Use siempre protección ocular adecuada cuando manipule polvo y soluciones en uso de Rely+On™ PeraSafe™. Cuando se prevea el contacto con el polvo, asegúrese de una ventilación adecuada y/o protección respiratoria (por ejemplo, máscara quirúrgica).

Las soluciones de Rely+On™ PeraSafe™ se pueden usar hasta 20 inmersiones o por un periodo de 12 horas, lo que ocurra primero.

Los instrumentos se deben limpiar previamente con un detergente de pH neutro de grado médico para eliminar toda la suciedad visible, seguido de un enjuague completo con agua para eliminar todo el detergente antes de la desinfección con Rely+On™ PeraSafe™. Asegúrese de que todas las superficies del equipo estén en contacto con la solución.

Los instrumentos muy sucios pueden dar una degradación más rápida del nivel de ácido peracético presente, esto puede resultar en una reducción del número máximo de inmersiones.



Rely+On™ PeraSafe™ debe almacenarse en el envase original sellado, preferiblemente a temperaturas que no excedan los 25°C y una humedad relativa de 60%. El almacenamiento por períodos cortos a temperaturas que no excedan los 30°C y el 65% de humedad relativa no afectará el rendimiento del producto tampoco.

Prepare sólo la concentración recomendada en la etiqueta de 16,2 g/litro. NO haga soluciones con mayor concentración para ser posteriormente diluidas.

Se suministra un tapón de medición como guía. Sin embargo, debido a las variaciones naturales de la densidad aparente del polvo, la precisión del tapón debe validarse siempre para cada nuevo envase que se abra.

Preparación y uso de la solución activada de Rely+On™ PeraSafe™ para desinfección de instrumentos

El rendimiento y la seguridad de Rely+On™ PeraSafe™ se han validado en las condiciones de uso descritas en este documento. Siempre siempre las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del producto.

Rely+On™ PeraSafe™ es eficaz contra bacterias, esporas bacterianas, micobacterias, virus y levaduras, con un tiempo de contacto de 10 minutos.

Preparación y uso de la solución Rely+On™ PeraSafe™ (1,62 %p/v)

1. Adicionar 16,2gm de polvo Rely+On™ PeraSafe™ por 1 litro de agua tibia (30-35°C). No prepare soluciones de menos de 1 litro.
2. La activación lleva 15 minutos. Revuelva periódicamente durante este período de activación. La solución se vuelve incolora después de unos 30 minutos. Se espera una pequeña cantidad de materia no disuelta.
3. Las soluciones de Rely+On™ PeraSafe™ deben ser usadas y almacenadas a temperatura ambiente (20 ± 5°C). Sin embargo, Rely+On™ PeraSafe™ puede ser usado inmediatamente después se enfría a temperatura ambiente.
4. La solución Rely+On™ PeraSafe™ puede ser usada en un baño estático. Sumergir los instrumentos por exactamente 10 minutos, después de lo cual deben ser enjuagados con agua estéril para eliminar todo rastro de la solución Rely+On™ PeraSafe™, y después secar.

Se recomienda que las soluciones de Rely+On™ PeraSafe™ no se preparen más de una hora antes del uso. La solución Rely+On™ PeraSafe™ usada puede desecharse, sin precauciones especiales, en el sistema normal de eliminación de desechos líquidos de acuerdo con las regulaciones de las autoridades locales.

Rely+On™ PeraSafe™ está pensado para su uso como desinfectante de acción rápida para dispositivos médicos invasivos y no invasivos en todos los entornos en los que se utilizan habitualmente dichos dispositivos médicos, por ejemplo hospitales. Rely+On™ PeraSafe™ no debe utilizarse en reprocesadores automáticos de endoscopios.

Rely+On™ PeraSafe™ está diseñado y pensado para ser utilizado por profesionales sanitarios que trabajen en un entorno sanitario como un hospital. Se supone que los usuarios de Rely+On™ PeraSafe™ tienen los niveles adecuados de educación y formación en el ámbito sanitario para garantizar el uso seguro de Rely+On™ PeraSafe™. Rely+On™ PeraSafe™ no está destinado a ser utilizado por profanos.

Aviso al usuario y/o al paciente: Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

Organismo	Norma
Levadura	EN13624, EN14562
Bacteria/Micobacteria	EN13727, EN14348, EN14561, EN14563
Virus	EN14476, EN17111
Esporas	EN17126



Antec International Limited

Windham Road, Chilton Industrial Estate, Sudbury, Suffolk, CO10 2XD, Reino Unido
Tel: +44 (0) 1787 377 305
Fax: +44 (0) 1787 310 846
relyondisinfection@lanxess.com
www.relyondisinfection.com

Teléfono de Emergencia: +56 22410-4729 (Proquímica S.A. / Chile)*

*Proporciona informaciones en caso de emergencias en el transporte, o emergencias médicas.

		Representante autorizado en la Comunidad Europea/ Unión Europea				Número del lote	
						Dispositivo médico	

©2024 LANXESS. Rely+On™ PeraSafe™, LANXESS y el logotipo de LANXESS son marcas comerciales de LANXESS Deutschland GmbH o sus filiales. Todas las marcas comerciales están registradas en diferentes países del mundo.

57795616/Psafe/IFU/Columbia/24.07.24/v/S

Preparación y uso de la solución activada de Rely+On™ PeraSafe™ para desinfección de instrumentos

El rendimiento y la seguridad de Rely+On™ PeraSafe™ se han validado en las condiciones de uso descritas en este documento. Siempre siempre las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del producto.

Rely+On™ PeraSafe™ es eficaz contra bacterias, esporas bacterianas, micobacterias, virus y levaduras, con un tiempo de contacto de 10 minutos.

Preparación y uso de la solución Rely+On™ PeraSafe™ (1,62 %p/v)

1. Adicionar 16,2gm de polvo Rely+On™ PeraSafe™ por 1 litro de agua tibia (30-35°C). No prepare soluciones de menos de 1 litro.
2. La activación lleva 15 minutos. Revuelva periódicamente durante este período de activación. La solución se vuelve incolora después de unos 30 minutos. Se espera una pequeña cantidad de materia no disuelta.
3. Las soluciones de Rely+On™ PeraSafe™ deben ser usadas y almacenadas a temperatura ambiente (20 ± 5°C). Sin embargo, Rely+On™ PeraSafe™ puede ser usado inmediatamente después se enfría a temperatura ambiente.
4. La solución Rely+On™ PeraSafe™ puede ser usada en un baño estático. Sumergir los instrumentos por exactamente 10 minutos, después de lo cual deben ser enjuagados con agua estéril para eliminar todo rastro de la solución Rely+On™ PeraSafe™, y después secar.

Se recomienda que las soluciones de Rely+On™ PeraSafe™ no se preparen más de una hora antes del uso. La solución Rely+On™ PeraSafe™ usada puede desecharse, sin precauciones especiales, en el sistema normal de eliminación de desechos líquidos de acuerdo con las regulaciones de las autoridades locales.

Rely+On™ PeraSafe™ está pensado para su uso como desinfectante de acción rápida para dispositivos médicos invasivos y no invasivos en todos los entornos en los que se utilizan habitualmente dichos dispositivos médicos, por ejemplo hospitales. Rely+On™ PeraSafe™ no debe utilizarse en reprocesadores automáticos de endoscopios.

Rely+On™ PeraSafe™ está diseñado y pensado para ser utilizado por profesionales sanitarios que trabajen en un entorno sanitario como un hospital. Se supone que los usuarios de Rely+On™ PeraSafe™ tienen los niveles adecuados de educación y formación en el ámbito sanitario para garantizar el uso seguro de Rely+On™ PeraSafe™. Rely+On™ PeraSafe™ no está destinado a ser utilizado por profanos.

Aviso al usuario y/o al paciente: Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

Organismo	Norma
Levadura	EN13624, EN14562
Bacteria/Micobacteria	EN13727, EN14348, EN14561, EN14563
Virus	EN14476, EN17111
Esporas	EN17126



Antec International Limited

Windham Road, Chilton Industrial Estate, Sudbury, Suffolk, CO10 2XD, Reino Unido
Tel: +44 (0) 1787 377 305
Fax: +44 (0) 1787 310 846
relyondisinfection@lanxess.com
www.relyondisinfection.com

Teléfono de Emergencia: +56 22410-4729 (Proquímica S.A. / Chile)*

*Proporciona informaciones en caso de emergencias en el transporte, o emergencias médicas.

		Representante autorizado en la Comunidad Europea/ Unión Europea				Número del lote	
						Dispositivo médico	

©2024 LANXESS. Rely+On™ PeraSafe™, LANXESS y el logotipo de LANXESS son marcas comerciales de LANXESS Deutschland GmbH o sus filiales. Todas las marcas comerciales están registradas en diferentes países del mundo.

57795616/Psafe/IFU/Columbia/24.07.24/v/S

Preparación y uso de la solución activada de Rely+On™ PeraSafe™ para desinfección de instrumentos

El rendimiento y la seguridad de Rely+On™ PeraSafe™ se han validado en las condiciones de uso descritas en este documento. Siempre siempre las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del producto.

Rely+On™ PeraSafe™ es eficaz contra bacterias, esporas bacterianas, micobacterias, virus y levaduras, con un tiempo de contacto de 10 minutos.

Preparación y uso de la solución Rely+On™ PeraSafe™ (1,62 %p/v)

1. Adicionar 16,2gm de polvo Rely+On™ PeraSafe™ por 1 litro de agua tibia (30-35°C). No prepare soluciones de menos de 1 litro.
2. La activación lleva 15 minutos. Revuelva periódicamente durante este período de activación. La solución se vuelve incolora después de unos 30 minutos. Se espera una pequeña cantidad de materia no disuelta.
3. Las soluciones de Rely+On™ PeraSafe™ deben ser usadas y almacenadas a temperatura ambiente (20 ± 5°C). Sin embargo, Rely+On™ PeraSafe™ puede ser usado inmediatamente después se enfría a temperatura ambiente.
4. La solución Rely+On™ PeraSafe™ puede ser usada en un baño estático. Sumergir los instrumentos por exactamente 10 minutos, después de lo cual deben ser enjuagados con agua estéril para eliminar todo rastro de la solución Rely+On™ PeraSafe™, y después secar.

Se recomienda que las soluciones de Rely+On™ PeraSafe™ no se preparen más de una hora antes del uso. La solución Rely+On™ PeraSafe™ usada puede desecharse, sin precauciones especiales, en el sistema normal de eliminación de desechos líquidos de acuerdo con las regulaciones de las autoridades locales.

Rely+On™ PeraSafe™ está pensado para su uso como desinfectante de acción rápida para dispositivos médicos invasivos y no invasivos en todos los entornos en los que se utilizan habitualmente dichos dispositivos médicos, por ejemplo hospitales. Rely+On™ PeraSafe™ no debe utilizarse en reprocesadores automáticos de endoscopios.

Rely+On™ PeraSafe™ está diseñado y pensado para ser utilizado por profesionales sanitarios que trabajen en un entorno sanitario como un hospital. Se supone que los usuarios de Rely+On™ PeraSafe™ tienen los niveles adecuados de educación y formación en el ámbito sanitario para garantizar el uso seguro de Rely+On™ PeraSafe™. Rely+On™ PeraSafe™ no está destinado a ser utilizado por profanos.

Aviso al usuario y/o al paciente: Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

Organismo	Norma
Levadura	EN13624, EN14562
Bacteria/Micobacteria	EN13727, EN14348, EN14561, EN14563
Virus	EN14476, EN17111
Esporas	EN17126



Antec International Limited

Windham Road, Chilton Industrial Estate, Sudbury, Suffolk, CO10 2XD, Reino Unido
Tel: +44 (0) 1787 377 305
Fax: +44 (0) 1787 310 846
relyondisinfection@lanxess.com
www.relyondisinfection.com

Teléfono de Emergencia: +56 22410-4729 (Proquímica S.A. / Chile)*

*Proporciona informaciones en caso de emergencias en el transporte, o emergencias médicas.

		Representante autorizado en la Comunidad Europea/ Unión Europea				Número del lote	
						Dispositivo médico	

©2024 LANXESS. Rely+On™ PeraSafe™, LANXESS y el logotipo de LANXESS son marcas comerciales de LANXESS Deutschland GmbH o sus filiales. Todas las marcas comerciales están registradas en diferentes países del mundo.

57795616/Psafe/IFU/Columbia/24.07.24/v/S

Preparación y uso de la solución activada de Rely+On™ PeraSafe™ para desinfección de instrumentos

El rendimiento y la seguridad de Rely+On™ PeraSafe™ se han validado en las condiciones de uso descritas en este documento. Siempre siempre las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del producto.

Rely+On™ PeraSafe™ es eficaz contra bacterias, esporas bacterianas, micobacterias, virus y levaduras, con un tiempo de contacto de 10 minutos.

Preparación y uso de la solución Rely+On™ PeraSafe™ (1,62 %p/v)

1. Adicionar 16,2gm de polvo Rely+On™ PeraSafe™ por 1 litro de agua tibia (30-35°C). No prepare soluciones de menos de 1 litro.
2. La activación lleva 15 minutos. Revuelva periódicamente durante este período de activación. La solución se vuelve incolora después de unos 30 minutos. Se espera una pequeña cantidad de materia no disuelta.
3. Las soluciones de Rely+On™ PeraSafe™ deben ser usadas y almacenadas a temperatura ambiente (20 ± 5°C). Sin embargo, Rely+On™ PeraSafe™ puede ser usado inmediatamente después se enfría a temperatura ambiente.
4. La solución Rely+On™ PeraSafe™ puede ser usada en un baño estático. Sumergir los instrumentos por exactamente 10 minutos, después de lo cual deben ser enjuagados con agua estéril para eliminar todo rastro de la solución Rely+On™ PeraSafe™, y después secar.

Se recomienda que las soluciones de Rely+On™ PeraSafe™ no se preparen más de una hora antes del uso. La solución Rely+On™ PeraSafe™ usada puede desecharse, sin precauciones especiales, en el sistema normal de eliminación de desechos líquidos de acuerdo con las regulaciones de las autoridades locales.

Rely+On™ PeraSafe™ está pensado para su uso como desinfectante de acción rápida para dispositivos médicos invasivos y no invasivos en todos los entornos en los que se utilizan habitualmente dichos dispositivos médicos, por ejemplo hospitales. Rely+On™ PeraSafe™ no debe utilizarse en reprocesadores automáticos de endoscopios.

Rely+On™ PeraSafe™ está diseñado y pensado para ser utilizado por profesionales sanitarios que trabajen en un entorno sanitario como un hospital. Se supone que los usuarios de Rely+On™ PeraSafe™ tienen los niveles adecuados de educación y formación en el ámbito sanitario para garantizar el uso seguro de Rely+On™ PeraSafe™. Rely+On™ PeraSafe™ no está destinado a ser utilizado por profanos.

Aviso al usuario y/o al paciente: Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

Organismo	Norma
Levadura	EN13624, EN14562
Bacteria/Micobacteria	EN13727, EN14348, EN14561, EN14563
Virus	EN14476, EN17111
Esporas	EN17126



Antec International Limited

Windham Road, Chilton Industrial Estate, Sudbury, Suffolk, CO10 2XD, Reino Unido
Tel: +44 (0) 1787 377 305
Fax: +44 (0) 1787 310 846
relyondisinfection@lanxess.com
www.relyondisinfection.com

Teléfono de Emergencia: +56 22410-4729 (Proquímica S.A. / Chile)*

*Proporciona informaciones en caso de emergencias en el transporte, o emergencias médicas.

		Representante autorizado en la Comunidad Europea/ Unión Europea				Número del lote	
						Dispositivo médico	

©2024 LANXESS. Rely+On™ PeraSafe™, LANXESS y el logotipo de LANXESS son marcas comerciales de LANXESS Deutschland GmbH o sus filiales. Todas las marcas comerciales están registradas en diferentes países del mundo.

57795616/Psafe/IFU/Columbia/24.07.24/v/S